



Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKATOLONG DOMINGO SA ORDINARIONG PANAHON
23 ENERO 2022 • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratará

C — Sa Domingong ini satong manononpongan an hapot na: “Ano daw an kahulugan kan Tataramon nin Dios para sa satuyang buhay?” “Ano daw, binabasa niato ini asin pinaghorop-horopan?” Dinadangog daw niato an mensaje kaini asin isinasabuhay?” An katuyuhan kan pagbasa kan Tataramon kan Dios bako sana tanganing maaraman niato kun ano an sinasabi kaini, kundi man na ini paghorop-horopan tanganing mahiling niato an kahulugan kaini para sa satuyang pagkabuhay.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 96, 1. 6) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Mag-awit sa Kagurangnan nin bâgong awit, mag-awit sa Kagurangnan bilog na kinaban. Kamahalan asin kagayonan sa atubang niya, kabanalan asin kadakulaan sa santuario niya.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Dios na makakamhan sagkod pa man, pasunoda an samong mga gawe sa saimong karahayan, tanganing sa ngaran kan namomotan mong Aki, magkanigo kaming magbalakid sa mga gibong marahay. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Mahihinanyog niato an mapapadapit sa mga pangyayari kan magbalik sa Jerusalem, an banwaan nin Dios, hale sa kaoripnan sa Babilonia. Sinasabi digdi kun pano hinusay giraray kan banwaan nin Dios an ciudad nin Jerusalem, asin kun paano pinakarahay an Templo para sa pagpadagos kan saindang pagsamba sa Dios.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Nehemias

Dinara ni Esdras na Padi an Tugon sa atubangan kan katiriponan nin mga lalaki, babae asin mga aki na makakasabot na. Ini an enot na aldaw kan bulan na ika-pito. Sa plaza na atubang sa pintoan nin tubig, sa tahaw nin mga lalaki, babae asin mga aki na makakasabot na, nagbasa siya sa libro poon pagkaaga sagkod sa udto: an bilog na banwaan naghinanyog kan Libro nin Tugon. Si Esdras na escriba nagtindog sa kahoy na pinagibong tungtungan. Nahiling siya kan gabos na tawo huli ta nakatindog an orog kahalangkaw ki sa gabos. Binuka ni Esdras an libro; asin an gabos na tawo nagtindog. Si Esdras nag-omaw sa Kagurangnan, dakulang Dios; an gabos na tawo nag-itaas kan saindang mga kamot asin nagsimbag: “Amen! Amen!” Dangan nagduko sinda asin nagdapa sa atubang nin Kagurangnan. Binasa ni Esdras an Tugon nin Dios, asin ipinaliwanag, nganing an binasa masabotan kan mga tawo. Dangan si Nehemias asin si Esdras, padi asin escriba, (asin an mga Levita na nagtutukdo sa katawohan) nagsabi sa bilog na banwaan: “An aldaw na ini banal para sa Kagurangnan na saindong Dios. Dai kamo mamundô. Dai kamo magtangis.” Huli ta an gabos na tawo nagtarangis mantang naghihinanyog kan mga tataramon sa Tugon. Dangan si Esdras nagsabi: “Lakaw, magkakan kamo, mag-inom nin

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Nehemias 8:2-4, 5-6, 8-18)

mahamis na arak, asin padarhan nindo an dai nin andam. Huli ta an aldaw na ini banal para sa Kagurangnan. Dai kamo magmundô. An kaogmahan nin Kagurangnan iyo an saindong kusog.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 19, 8. 9. 10. 15)

S — An saimong tataramon, Kagurangnan, espiritu asin buhay.

1. An tugon nin Kagurangnan dalisay, nagtataong buhay sa kalag. An tugon nin Kagurangnan masasarigan, nagtataong donong sa mga mapakumbaba. **(S)**
2. An pagboót nin Kagurangnan matanos, nagtataong kaogmahan sa puso; an pagboót nin Kagurangnan malinaw, nagtataong liwanag sa mga mata. **(S)**
3. An pagkatakot sa Kagurangnan banal, nagdadanay sagkod pa man; An mga kabôtan nin Kagurangnan katotoohan; iyan gabos tama asin matanos. **(S)**
4. An mga tataramon nin sakong nguso, an mga kamawotan nin sakong puso makadolot nin kaogmahan saimo, Kagurangnan, sakuyang paraligtas, sakuyang paalawan. **(S)**

Ikaduwang Babasahon

(Corinto 12, 12-14. 27)

Bilang familia kita dapat na magkasararô. An lambang sarô igwa nin magiginibo para sa karahayan kan kagabsan. Kaya dai dapat na kita magpalaen-laen o kaya magsolo-solo. Kaipohan na hingowahon kan lambang saro na maka-ayon sa katiriponan asin maka-contribuir sa karahayan kaini.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Siring na an hawak nin tawo sarô asin igwa nin dakul na kabtang, asin an gabos na kabtang nin hawak, minsan dakul alagad sarô sanang hawak: siring kaiyan si Cristo. Sa sarô sanang Espiritu kita gabos binonyagan, Judio asin Griego, oripon asin ciudadano: sarô sanang Espiritu an itinao sato na inomon. An hawak dai dapat na ibilang na sarô kan saiyang dakul na mga kabtang. Ngonian kamo gabos iyo an

hawak ni Cristo: alagad lambang sarô sa saindo laen na kabtang.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Lucas 4, 18-19) *(Tindog)*
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia, alleluia!
Ipinadara ako nin Kagurangnan sa pagdara kan Marahay na Baretâ sa mga dukha, asin kaligtasan sa mga nabibilanggo. Alleluia, alleluia, alleluia!

Evangelio

(Lucas 1, 4; 4, 14-21)

Igwa nin hararom na mensaje na ipinapasabot sa satong pagtubod na si Cristo napadigdi sa dagâ para magtao nin liwanag sa mga naghihinanyog asin nagtutubod kan saiyang mga tataramon. Kita man lugod maghimate asin satuyang rimposon an mga tataramon nin Dios para sa sato.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Kaidtong panahon, sa kapangyarihan kan Espiritu, si Jesus nagbalik sa Galilea, asin bantog na siya sa bilog na rona. Nagtutukdo siya sa saindang mga sinagoga asin inoomaw siya nin gabos. Nagduman sa Nazaret, banwaan na saiyang tinuboan. Naglaog sa sinagoga siring sa kinaugalian. Nagtindog sa pagbasa. Kan itao saiya an libro ni Profeta Isaias, binuksan asin nakua ining masunod na nasusurat: “An Espiritu nin Kagurangnan uya sako: kaya linahidan niya ako; sinugo ako sa pagdara kan Marahay na Baretâ sa mga dukha: sa pagrokyaw kan kaligtasan sa mga bihag; sa mga buta bâgong liwanag, sa mga nabibilanggo kaligtasan; pagrokyaw kan taon na magaya-gaya nin Kagurangnan.” Pininto an libro, itinao sa ministro asin nagtukaw si Jesus. An gabos sa sinagoga nakatorohok saiya. Dangan nagsabi: “Ngonian nautob ining kasuratan na nadangog nindong binasa.”

P — Marahay na Baretâ kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia *(Tukaw)*

Pagrokyaw

kan Pagtubod *(Tindog)*

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Panô nin pagsarig magdolok kita sa Ama na an Aki niyang si Jesus nagtugdas kan taon nin karahayan sa sinagoga sa Nazaret.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan magiyahan kan halimbawa asin katukdoan ni Jesu Cristo sa pagharubay kan Marahay na Baretâ, ipamibi niato sa Kagurangnan. **(S)**

2. Tanganing an mga namamahala kan gobierno magmambod sa saindang mga katongdan sa pagpahiling kan totoong pagmakulog sa mga dukha asin pinabayaan sa satuyang sociedad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing magkaigwa kita kan kusog-boót na maggibo kan mga dapat na lakdang na an satuyang buhay magin susog sa Evangelio, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang rangahon kan Kagurangnan huli kan satuyang mga nakakapaomay na tataramon asin gibo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan magkamit kan kapahingalan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amang makakamhan, sinubol mo an Aki mong si Jesus tanganing idusay an buhay sa pagtalingkas samo, ligtasan kami huli kan saiyang mga merito asin ibalik an kinaban sa katoninongan mo. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa**

kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, kaugaying akoa an samong mga atang, na sa pagpabanal kaini, itugot mong magin nakakaligtas para samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An misterio nin pagligtas

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — litaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Siya na naherak sa mga salà nin tawo, nagpakumbabang mamundag sa Virgen. Siya na nagtios kan cruz, nagtalingkas samo sa danay na kagadanan, asin sa pagbangon hale sa mga gadan, nagtao samo nin buhay na daing kasagkoran.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo**

liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga ... :

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabalanon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos ...

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan ...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang

harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Jn 8, 12) (Tindog)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Ako an ilaw nin kinaban, olay kan Kagurangnan; an nagsusunod sako, dai naglalakaw sa kadikloman, kundi magkakaigwa kan liwanag nin buhay.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Dios na makakamhan, namimibi kami, warasan samo na kaming nag-aako kan saimong gracia na nagtataong bâgong buhay, sa saimong atang danay kaming magmuraway. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

P — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

Ordinariong Panahon IV

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

Bendicion kamo kan Dios nin gabos na karangahan asin iwaras sa saindo an katoninongan sa gabos na aldaw kan saindong pagkabuhay.

B — Amen.

P — Ilikay niya kamo sa gabos na kahorasaan asin pasarigon an saindong puso sa saiyang pagkamoot.

B — Amen.

P — Papagyamanon niya kamo kan saiyang mga balaog nin pagtubod, paglaom, asin pagkamoot, nganing an saindong gibo sa buhay na ini magadara saindo nin kaogmahan sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.



PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo, nagkakatiripon sa ngaran Mo.
Huli ta lka sana an ma-giya samo, mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan asin kun pano mi iyan masusunod.
Maluya asin makasalan kami;
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot na magdara samo salang dalan o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo tanganing sarabay kaming maglakbay pasiring sa buhay na daing kasagkoran asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo, na naghihiro sa lambang lugar asin panahon, kasaro kan Ama asin kan Aki, sa kapanahonan kan mga panahon.
Amen.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**